



CO-OP

CONTACT

A CHASEO NEWSLETTER / UN BULLETIN DE L'AHCEO

CO-OP HOUSING GETS WARM WELCOME FROM THE HONOURABLE JIM WATSON



CHASEO President, Pam Cripps and Andy Andras Co-op for Seniors President, Gary Booth, were thrilled to meet with The Honourable Jim Watson, Minister responsible for Municipal Affairs and Housing, on Friday, February 15th, in Ottawa. Along with Harvey Cooper, CHF Canada Ontario Region Manager of Government Relations, and Karen Sexsmith, CHASEO Managing Director, the group met to discuss the Ontario co-op housing campaign to upload co-ops back to the province and the possibility of building more affordable housing in Ontario.

CHF Canada Ontario Region and CHASEO believe that providing additional co-op housing in Ontario will be an effective way of addressing the Ontario government's poverty reduction initiative. In addition, the co-op housing sector's campaign to upload Social Housing Reform Act (SHRA) co-ops back to the province will provide Ontario co-ops with a more consistent approach to governance and management excellence.

Minister Jim Watson actively listened to our Upload campaign and to comments from Gary Booth regarding the benefits of co-ops to seniors in his co-op. While the Minister made no promises, he does take our comments and initiatives seriously while considering the service and delivery review of provincial and municipal programming.

Our thanks go out to the Minister for taking the time to meet with us. Gary and the members of Andy Andras Co-op look forward to his continued attendance at their BBQs. For more information go to:

www.chfcanada.coop/eng/pages2007/upload_home.asp

L'HONORABLE JIM WATSON ACCUEILLE CHALEUREUSEMENT L'HABITATION COOPÉRATIVE



Pam Cripps, Présidente de l'AHCEO, et Gary Booth, Président de la Andy Andras Co-op for Seniors, étaient ravis de rencontrer l'Honorable Jim Watson, Ministre des Affaires municipales et du Logement, ce vendredi 15 février dernier à Ottawa. Le groupe, qui comprenait aussi Harvey Cooper, Gestionnaire des relations gouvernementales de la Région de l'Ontario de la FHCC, et Karen Sexsmith, Directrice de l'AHCEO, se sont unis pour discuter de la campagne de l'habitation coopérative de l'Ontario visant le transfert des coopératives à la province et la possibilité de créer d'autres logements abordables en Ontario.

La Région de l'Ontario de la FHCC et l'AHCEO croient que nous pouvons aborder efficacement l'initiative de réduction de la pauvreté du gouvernement de l'Ontario en créant d'autres coopératives d'habitation en Ontario. De plus, la campagne du mouvement de l'habitation coopérative visant à transférer les coopératives régies par la Loi sur la réforme du logement social (LRLS) à la province fournira aux coopératives de l'Ontario une approche favorisant l'excellence en matière de gouvernance et de gestion.

Le ministre Jim Watson a écouté attentivement à notre campagne sur le retransfert et aux commentaires de Gary Booth portant sur les avantages que confère les coopératives aux personnes âgées de sa coopérative. Bien que le ministre n'ait fait aucune promesse, il prend nos commentaires et nos initiatives au sérieux tout en tenant compte de l'examen de services et de la prestation des programmes provinciaux et municipaux.

Nous tenons à remercier le ministre d'avoir pris le temps de nous rencontrer. Gary et les membres de la Andy Andras Co-op ont hâte de l'accueillir à leurs prochains BBQs. Pour de plus amples renseignements, veuillez visiter le lien suivant :

www.chfcanada.coop/fra/pages2007/upload_home.asp

www.chfcanada.coop/fra/pages2007/upload_home.asp

INSIDE

CHASEO NEWS FOR YOU

Now You Know
Maintenant,
vous le-savez

Seniors Speak Up
Les aînés ont leur
mot à dire **2**

DID YOU KNOW?

Rooftops: Our Co-op
Neighbours in Kenya
Abri international : nos voisins
coopératifs au Kenya

Upcoming Events
Événements à venir **3**

VRTUCAR Is Coming
to the CHASEO Tradeshow
VRTUCAR participera au
mini-salon conférencier
de l'AHCEO

Co-Op Energy Audits
Vérifications énergétiques
pour les coopératives

Our Sponsors
Nos Parrains **4**



Harvey Cooper, Pam Cripps and Gary Booth meet with the Honourable Jim Watson

Harvey Cooper, Pam Cripps et Gary Booth rencontre l'Honorable Jim Watson

WALKABILITY RESEARCH – SENIORS SPEAK UP

A few months ago, we told you about Theresa Grant, a University of Ottawa PhD. candidate on Population Health. Theresa has interviewed some of our co-op seniors about walkability. The first phase of her research identified walking issues such as safety and aesthetics. It also showed that people enjoy walking for a purpose, which is becoming more of a challenge as grocery stores and pharmacies are moved to big box commercial areas outside neighbourhood boundaries. Hopefully the findings of this research will impact future city planning, and increase community consultation in Ottawa and across the country.

ÉTUDE DE MARCHABILITÉ – LES ÂNÉS ONT LEUR MOT À DIRE

Il y a quelques mois, nous vous avons parlé de Theresa Grant, une étudiante au doctorat en santé de la population à l'Université d'Ottawa. Theresa a mené des entrevues auprès de certains membres âgés de nos coopératives au sujet de la marchabilité. La première phase de son étude visait à cerner les problèmes liés à la marche, tels que la sécurité et l'esthétique. Ainsi, on a également constaté que les gens aiment marcher afin de se rendre quelque part, ce qui devient dorénavant un défi puisque les supermarchés et les pharmacies déménagent hors des quartiers et se regroupent dans les magasins à grande surface. Nous espérons que les résultats de cette étude auront un impact sur la planification municipale future et accroîtront le niveau de consultation communautaire dans la région d'Ottawa et partout au pays.



Seniors in our co-ops

Les aînés dans nos coopératives

NOW YOU KNOW...

CHIP INTEREST RATE IS 3.25 %

RECYCLE YOUR COMPUTERS AT:

- 1) **The Computer Guy**, 613-820-0729
- 2) **TAPP – The Anti-Poverty Project**, 613-248-9427
- 3) **Everybody Wins**, 613-323-1782

Last October, **Nancy Fitchett** became the new Chief Financial Officer at Your Credit Union. She can be reached at 613-238-8025 ext. 323 or at nfitchett@yourcu.com. Welcome, Nancy!

CO-OPERATIVE YOUTH LEADERS UPDATE: Approximately 250 young people have gone through the Co-operative Young Leaders program over the past 40 years! A new Marketing Guide is available for co-ops promoting the program to their board, staff and members. Visit www.ontario.coop/CYL for the Marketing Guide, and 2008 session dates.

TAX LINKS - Entraide Budgetaire Can Help with Your Taxes:

Entraide Budgetaire is a bilingual organization that helps low-income Ottawa residents with their tax returns. They offer tax workshops for people who want to learn how to do their own income tax returns, financial counseling services, and help for individuals with health problems or who need to submit tax returns for previous years. Contact 613-746-0400 for more info, or visit www.ebottawa.org.

AND MORE HELP WITH YOUR TAXES!:

The Community Information Centre of Ottawa also has a list of free income tax clinics for seniors, newcomers, the disabled and people living on low incomes. Go to their site for the complete listing at www.cominfo-ottawa.org/Bulletin_Board/2008IncomeTaxClinicsOttawaEn.pdf – or call them at 613-241-4636.



MAINTENANT, VOUS LE SAVEZ

LE TAUX D'INTÉRÊT DU PICH EST DE 3,25 %

VOUS POUVEZ RECYCLER VOS ORDINATEURS CHEZ :

- 1) **The Computer Guy**, 613-820-0729
- 2) **TAPP – The Anti-Poverty Project**, 613-248-9427
- 3) **Everybody Wins**, 613-323-1782

En octobre dernier, **Nancy Fitchett** a accepté le poste de chef des finances de la Your Credit Union. Vous pouvez communiquer avec elle par téléphone au 613-238-8025, poste 323, ou à l'adresse courriel nfitchett@yourcu.com. Bienvenue Nancy!

MISE À JOUR SUR LE PROGRAMME CO-OPERATIVE YOUTH LEADERS :

Environ 250 jeunes coopérateurs et coopératrices ont participé au programme Co-operative Young Leaders au cours des 40 dernières années! Les membres, le personnel et les conseils des coopératives voulant promouvoir le programme peuvent obtenir un nouveau guide de promotion, ainsi que les dates des sessions de 2008, en visitant le site Web www.ontario.coop/CYL (en anglais).

LIENS RELATIFS AUX IMPÔTS - Entraide Budgetaire peut vous aider à produire votre déclaration de revenus :

Entraide Budgetaire est un organisme bilingue qui a pour but d'aider les résidents et résidentes d'Ottawa à faible revenu à produire leurs déclarations de revenus. Il offre des ateliers sur les impôts pour les individus qui aimeraient apprendre à produire leurs propres déclarations de revenus, ainsi que des services de conseils financiers et de l'aide aux personnes ayant des problèmes de santé ou qui doivent produire des déclarations pour des années précédentes. Composez le 613-746-0400 pour de plus amples renseignements ou visitez le site Web www.ebottawa.org.

AUTRES RESSOURCES POUR LA DÉCLARATION DE REVENUS :

Le Centre d'information communautaire d'Ottawa a aussi une liste de séances d'information sur l'impôt gratuites pour les aînés, les nouveaux arrivants, les personnes handicapées et les personnes à faible revenu. Visitez son site Web pour visionner la liste : www.cominfo-ottawa.org/Bulletin_Board/2008IncomeTaxClinicsOttawaFr.pdf, ou communiquez avec le Centre au 613-241-4636.

DID YOU KNOW?

ROOFTOPS: OUR CO-OP NEIGHBOURS IN KENYA

Kenya has experienced extreme violence and upheaval after a recent election, and many housing co-ops have been vandalized, or burned down. Co-operative members are living in camps and have been forced to change their focus from building better lives to mere survival. Kenya's National Co-operative Housing Union (NACHU) is following the situation closely, bringing co-op leaders together to assess the damage, and plan for the future. Rooftops supports NACHU in its efforts and will keep the Canadian co-op community informed about what can be done to help.

INTERNATIONAL INTERNSHIPS — APPLY SOON!

Rooftops Canada will be recruiting recent graduates for 6-month internships in Africa, Asia, and Latin America, and is reaching out to the youth of Canadian cooperative and social housing.

Internships will start in July or August 2008. Each intern will receive a stipend to cover travel and living expenses for the six-month placement. Detailed placement descriptions are posted on Rooftops Canada's website at www.rooftops.ca, and on the CIDA Youth Action website at www.acdi-cida.gc.ca/internships.



Marlene Rideout and Amanda Shaughnessy with Rooftops delegates from Cameroon during a tour of Carpenter Co-op in 2005

Marlene Rideout et Amanda Shaughnessy avec des délégués d'Abri international de Cameroun lors d'une visite de la Carpenter Co-op en 2005

The application deadline will be announced in March or April 2008. For more information contact Genevieve Drouin, Overseas Program Officer at 416-366-1445 ext.250, or email genevieve@rooftops.ca.

ABRI INTERNATIONAL : NOW VOISINS COOPÉRATIFS AU KENYA



Rooftops Canada
Abri international

Kenya a connu de la violence et de l'agitation extrêmes suite aux dernières élections et bon nombre de coo-

pératives d'habitation ont été vandalisées ou brûlées. Les membres des coopératives habitent des camps et doivent maintenant se centrer sur la simple survie au lieu de l'amélioration de leurs conditions de vie. La National Co-operative Housing Union (NACHU) de Kenya suit la situation de près afin d'unir les chefs de coopératives pour évaluer les dommages et planifier pour l'avenir. L'Abri international appuie la NACHU et continuera à informer la communauté coopérative canadienne sur les mesures qu'elle peut prendre pour aider.

STAGES À L'ÉTRANGER —

FAITES VOTRE DEMANDE DÈS AUJOURD'HUI!

Abri international Canada recrutera des nouveaux gradués intéressés à faire des stages de six mois en Afrique, en Asie et en Amérique latine et fait appel aux jeunes Canadiens et Canadiennes qui habitent les habitations coopératives et sociales.

Les stages débuteront en juillet ou en août 2008. Chaque stagiaire recevra une allocation pour les frais de déplacement et d'hébergement pour la durée du placement de six mois. Vous trouverez des descriptions détaillées au sujet des stages sur le site Web d'Abri international à l'adresse : www.rooftops.ca, et sur la Zone jeunesse du site Web de l'ACDI à l'adresse : www.acdi-cida.gc.ca/CIDAWEB/acdicida.nsf/Fr/JUD-121483217-HVQ?OpenDocument.

La date limite pour soumettre les demandes sera annoncé en mars ou en avril 2008. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Genevieve Drouin, Agente de programme, au 416-366-1445, poste 250, ou par courriel à l'adresse : genevieve@rooftops.ca.

UPCOMING EVENTS:

WHEN

WHAT

April 26, 2008

CHASEO Spring Conference, AGM and Trade Show!

May 8, 2008

Board Basics Workshop

May 22, 2008

Joint CHASEO - CHF Canada Delegates' Meeting

June 12-14, 2008

CHF Canada AGM (Toronto)...
who are you sending?

ÉVÉNEMENTS À VENIR

DATE

ÉVÉNEMENT

26 avril 2008

Congrès du printemps, AGA et exposition commerciale!

8 mai 2008

Atelier Board Basics

22 mai 2008

Assemblée commune des délégués de l'AHCEO et de la FHCC

12-14 juin 2008

AGA de la FHCC (à Toronto)...
qui envoyez-vous?



VRTUCAR IS COMING TO THE CHASEO TRADE SHOW



What is carsharing? If you can't afford a car, but would like to use one occasionally, carsharing may be for you. It is also very environmentally friendly – every shared car replaces 6 to 8 privately-owned cars, which in turn reduces the emissions causing air pollution. **VRTUCAR**, a locally-owned carsharing company, will be joining us at the Spring Tradeshow (April 26th) to explain their rate plans and membership costs.

Several Ottawa co-ops have already found that a VRTUCAR just makes sense for their community: Sandy Hill Housing Co-op has had one since 2001, and Alex Laidlaw Co-op signed on last fall. VRTUCAR has been asked to give presentations at several other co-ops. For more information, visit their website at www.vrtucar.com, and be sure to stop by their booth at the CHASEO Tradeshow!

VRTUCAR PARTICIPERA AU MINI-SALON CONFÉRENCIER DE L'AHCEO

Qu'est-ce que le partage de véhicules? Si vous n'avez pas les moyens de vous acheter une voiture, mais que vous aimeriez pouvoir en avoir accès à une à l'occasion, le partage de véhicules pourrait être pour vous. Il s'agit également d'un moyen de transport très environnemental – chaque véhicule partagé remplace six à huit voitures particulières, ce qui réduit les émissions de polluants atmosphériques. **VRTUCAR**, une entreprise de partage de véhicules locale, participera au mini-salon conférencier à la Conférence du printemps (le 26 avril) pour discuter de leurs plans tarifaires et les frais de membres.

Plusieurs coopératives d'Ottawa croient que VRTUCAR est un choix tout à fait judicieux pour leur collectivité : la coopérative Côte de sable a un véhicule partagé depuis 2001 et la Alex Laidlaw Co-op a conclu une entente l'automne dernier. D'autres coopératives ont demandé à VRTUCAR de faire une présentation à leurs membres. Pour de plus amples renseignements, veuillez visiter le site Web de VRTUCAR à l'adresse www.vrtucar.com (en anglais) et n'oubliez pas de visiter leur kiosque au mini-salon conférencier de l'AHCEO!

CHASEO NEGOTIATING FOR CO-OP ENERGY AUDITS

CHASEO is working with the Social Housing Services Corporation (SHSC) and Ottawa's Housing Branch to create an energy audit program for SHRA co-ops. Under this program the National Research Council and the city of Ottawa could share the cost of energy audits done for co-op homes. We have also been talking to The Agency for Co-operative Housing to have Section 95 and ILM co-ops included in the program. Look to "CHASEO Co-op Contact" for more updates on this exciting initiative which would help co-ops save energy, save money, and make our housing greener!



L'AHCEO NÉGOCIE DES VÉRIFICATIONS ÉNERGÉTIQUES POUR LES COOPÉRATIVES

L'AHCEO collabore avec la Société des services de logement social (SSLS) et la Direction du logement de la ville d'Ottawa afin de créer un programme de vérification énergétique pour les coopératives régies par la LRLS. Dans le cadre de ce programme, le Conseil national des recherches et la Ville d'Ottawa pourrait partager les coûts associés aux vérifications énergétiques effectuées dans les habitations coopératives. Nous avons également discuté avec l'Agence des coopératives d'habitation de la possibilité d'inclure au programme les coopératives de l'article 95 et les coopératives du PFCH. Veuillez surveiller les prochains numéros de Contact Coop de l'AHCEO pour des mises à jour sur cette initiative louable qui pourrait aider les coopératives à économiser de l'énergie et de l'argent, et rendre nos habitations plus durables!

CHASEO 2008 NEWSLETTER SPONSORS:

APPLIANCE CANADA

Supporter & proud sponsor of CHASEO and Co-op Cost Cutters
8701 Jane St., Concord, ON L4K 2M6
www.appliancecanada.com
Contact Adam Zaretsky: 1-800-374-3437 x 2335,
or azaretsky@appliancecanada.com

BUCHAN, LAWTON, PARENT LTD.

Engineers / Ingénieurs
Unit 5, 5370 Canotek Rd., Ottawa, ON
Tel: (613) 748-3762 or visit our website at www.blp.ca

COLOR YOUR WORLD

Paint, flooring, window coverings and wallcoverings
1840 Carling Ave., Ottawa, ON
Tel: (613) 728-3339

HD SUPPLY

Your co-op's building maintenance supplier!
Call Marcel Simard: (819) 762-6451 or e-mail: marcel.simard@hdsupply.com
To open new account call Bob Jackson: 1-800-782-0557
or e-mail: bob.jackson@hdsupply.com

MARCIL LAVALLÉE

Chartered Accountants
500-214 Montreal Rd., Ottawa, ON K1L 8L8
Tel: (613) 745-8387

MEMBERGUARD and AUTOGUARD INSURANCE

Call us today for your free no-obligation quote
Toll free: 1-800-387-1963 for sales, service and 24/7 claims

PHELPS: THE COIN LAUNDRY PEOPLE

Toll free: 1-866-557-5599
www.phelpsthecoinlaundrypeople.com
Leah Werry—Sales Representative
leah@phelps.ca

PROPERTY TAX REVIEW SERVICES

Help with property assessments
Call Glenn Lucas, SCV, RPM: (613) 860-1161

SANDY HILL CONSTRUCTION

The Neighbourhood Specialist™ in Renovations
Celebrating 14 years of quality and service
Tel: (613) 832-1717 www.sandy-hill.on.ca

SOUND ADVICE CONSULTING CO-OPERATIVE

Your Co-op Housing Development Consultants
Contact Peter Trotscha: Tel: (613) 237-5959

STRATACON INC. WATER MANAGEMENT SOLUTIONS

Reduce water use and save 30-40% on your water bills
Call Sue Fautsch toll free: 1-800-750-2960

THE CO-OPERATORS

Insurance & Financial Services
689 Principal St., Casselman, ON K0A 1M0
Contact Joanne Sirois: 613-764-2804, or joanne_sirois@cooperators.ca

YOUR CREDIT UNION

Proud participants of CHASEO's investment program (CHIP)
Contact Jack Smith: (613) 238-8001, ext 224, or jsmith@yourcu.com
14 Chamberlain Ave., Ottawa, ON K1S 1V9

Thank you! Merci!

CO-OP CONTACT

A CHASEO NEWSLETTER / UN BULLETIN DE L'AHCEO

CO-OPERATIVE HOUSING ASSOCIATION OF EASTERN ONTARIO ASSOCIATION DE L'HABITATION COOPÉRATIVE DE L'EST ONTARIEN

311-225 Metcalfe St.
Ottawa, ON, K2P 1P9
TEL: (613) 230-2201
FAX: (613) 230-2231
e-mail: info@chaseo.org
website: www.chaseo.org

EDITOR/ÉDITRICE : Karen Sexsmith

CONTRIBUTORS/COLLABORATEURS et COLLABORATRICES
Gary Booth, Harvey Cooper, Pam Cripps, Diana Devlin, Theresa Grant,
Marie-Josée Houle, Wilson Wood

TRANSLATION/TRADUCTION

Nathalie Charette Howard

LAYOUT/MISE EN PAGE

jwalkerdesign.ca

Co-op CONTACT's content does not necessarily reflect CHASEO policy.
Le contenu de CONTACT Coop ne reflète pas nécessairement
la politique de la AHCEO.

